



Верховный суд Российской Федерации



Верховный народный суд Республики
Куба

ПРОТОКОЛ

от 27 февраля 2012 года

К СОГЛАШЕНИЮ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ВЕРХОВНЫМ СУДОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ВЕРХОВНЫМ НАРОДНЫМ СУДОМ РЕСПУБЛИКИ КУБА

ПРЕАМБУЛА

Верховный Суд Российской Федерации, представленный в настоящем акте его Председателем доктором Вячеславом Михайловичем Лебедевым и Верховный Народный Суд Республики Куба, представленный в настоящем акте его Председателем доктором Рубеном Ремихио Ферро, в дальнейшем именуемые «Сторонами»;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ исторические и культурные связи, а также отношения дружбы и братства, существующие между народами Российской Федерации и Республики Куба;

УЧИТЫВАЯ ОБОЮДНОЕ ЖЕЛАНИЕ обеих Сторон наладить, укреплять и развивать механизмы сотрудничества между обоими судебными органами, которые способствовали бы углублению двусторонних отношений, представляющих взаимный интерес;

БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ В ТОМ, что двустороннее сотрудничество является эффективным способом для укрепления взаимопонимания между двумя странами;

СОЗНАВАЯ важность установления механизмов, которые способствовали бы укреплению сотрудничества в сферах, представляющих взаимный интерес, а также необходимость проведения специальных программ по профессиональному,

образовательному и культурному взаимному обмену в условиях новой международной обстановки;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ конституционные нормы, основы национального государственного права, непреложное выполнение правил действующих многосторонних и двусторонних соглашений, а также соблюдение принципов международного права;

Договорились о подписании и формализации данного Протокола о сотрудничестве, который основывается на следующих положениях:

ПЕРВОЕ

ЦЕЛЬ

Настоящий Протокол устанавливает основные направления взаимного сотрудничества в целях продвижения действий по повышению квалификации кадров (судей и сотрудников судебных органов) и обмену информацией и опытом, накопленным в этой сфере соответствующими судебными властями, а также с целью осуществления действий и проектов в пределах собственных компетенций.

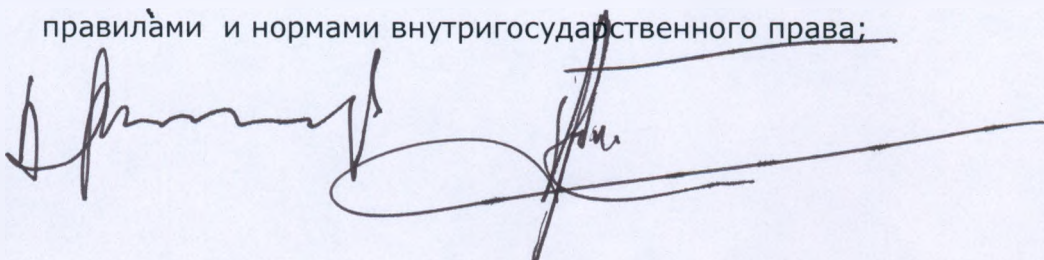
ВТОРОЕ

ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

I. Подписывающие Стороны будут развивать всестороннее и непосредственное сотрудничество посредством обмена информацией и техническими данными, включающими библиографические материалы, исследовательские работы, статистические данные и другую документацию, представляющую взаимный интерес, а также обеспечивать оказание профессиональной помощи;

II. Стороны будут проводить регулярные консультации по темам, которые могут представлять взаимный интерес в целях координирования соответствующих действий и выполнения поставленных задач;

III. Оба Высших Суда будут содействовать развитию между собой связей в целях укрепления и дальнейшего развития взаимного юридического сотрудничества, действуя не в ущерб законным каналам, предусмотренным международными правилами и нормами внутригосударственного права;



IV. Стороны изучат возможность совместного проведения конференций, семинаров, а также других технических и образовательных встреч по представляющим взаимный интерес вопросам и темам, в рамках которых мог бы осуществляться обмен опытом;

V. Высшие Суды будут содействовать взаимному обмену между их судьями и работниками аппарата посредством программ по их обучению, подготовке и повышению квалификации с целью подробного ознакомления с их структурами, процедурами и компетенцией, а также с тем, чтобы способствовать развитию сотрудничества, являющегося предметом данного Протокола;

VI. Стороны будут развивать совместное осуществление проектов по сотрудничеству, представляющих обоюдный интерес.

ТРЕТЬЕ СОГЛАСОВАНИЕ ВОПРОСОВ

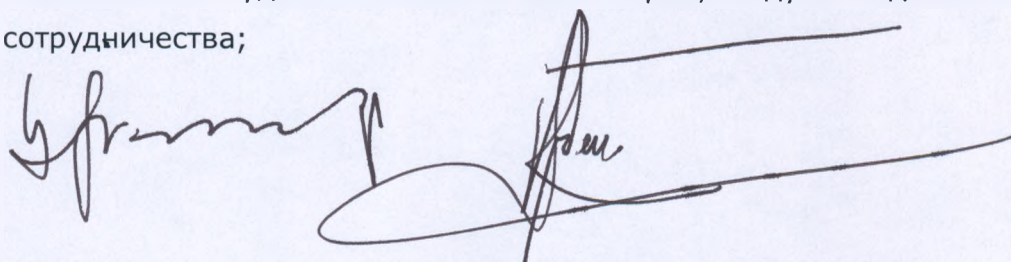
В целях выполнения вышеуказанных направлений, в каждой из Сторон должны быть определены ответственные подразделения, конкретная задача которых будет состоять в том, чтобы действовать в качестве активных посредников между обоими Высшими Судами.

ЧЕТВЕРТОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ

I. Подписывающие Стороны должны сохранять конфиденциальность передаваемых запросов, информации или документации и использовать полученные документы только в судебных целях;

II. Стороны договорились периодически осуществлять оценку эффективности сотрудничества и проводить консультации в целях совершенствования данного Протокола;

III. Данный Протокол не предполагает возникновения новых международных юридических обязательств. Его применение основывается на взаимном стремлении и намерении найти гибкие и эффективные решения общих проблем, с которыми сталкиваются судебные власти обеих стран, в духе подлинного и эффективного сотрудничества;



IV. Данный юридический акт может быть изменен в любой момент с согласия обеих Сторон;

V. Любые разногласия, могущие возникнуть при выполнении данного Протокола, разрешаются с общего согласия Сторон.

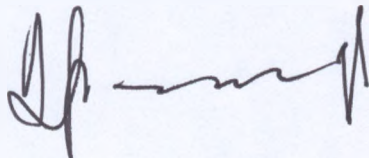
ПЯТОЕ ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящий Протокол вступает в силу с момента его подписания и действует до тех пор, пока одна из Сторон не известит другую в письменной форме о своем решении его расторгнуть.

В подтверждение вышесказанного и в целях совершения соответствующих действий Председатель Верховного Суда Российской Федерации и Председатель Верховного Народного Суда Республики Куба подписали настоящий Протокол.

Совершено в Гаване 27 февраля 2012 года в двух экземплярах каждый на русском и испанском языках, причем оба текста являются аутентичными и имеют одинаковую силу.

Доктор **В.М. Лебедев**
Председатель
Верховного Суда
Российской Федерации



Доктор **Рубен Ремихио Ферро**
Председатель
Верховного Народного Суда
Республики Куба

